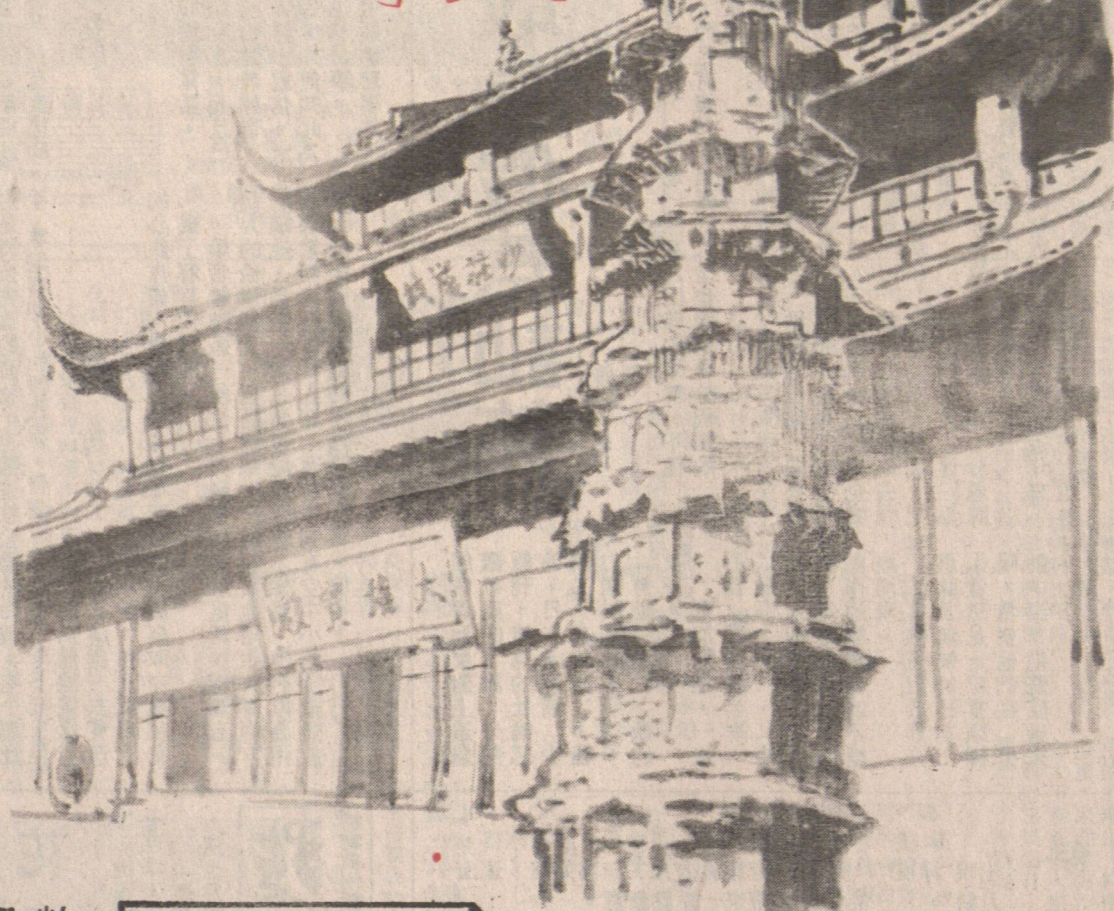


放下濁世  
隨我覓清幽  
松林古寺靜  
聲聲天外天  
置身自然里  
心性自清明  
與君歸東日  
人生自了然



杭州靈隱寺

敝公司歡迎各社團特約  
組團，並給與優惠。  
如蒙惠顧請與敝公司聯絡

**共廿二日**  
出發日期：  
九二年十一月三日  
九三年五月四日  
成人收費加幣：  
二仟九百九十九元

遍訪中國名勝寺院  
，如北京拉麻廟（  
雍和宮），洛陽少  
林寺，上海玉佛寺  
，杭州靈隱寺，蒲  
門南普陀寺，莆田  
少林寺及九華山古  
剎等。並聆各寺院  
高僧開講佛學共同  
研究及有關事蹟。

FAR EAST ASIA TOURS LTD.  
317-402 W. PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6B 1T6  
TEL (604) 688-7882 FAX (604) 688-3662

**楓葉旅遊** IATA ATAC  
SEASONS TRAVEL 由 LAWRENCE LEE 主理  
437 COLUMBIA ST. (at East Pender) VANCOUVER, B.C.  
(中區互助會樓下)  
國、粵、英語電話：687-8188

奧國度六天遊	\$998 (四人房)	天天出發
加勒比海郵船海陸七天遊	\$1248 (四人房)	逢星期四出發
巴哈馬群島郵船海陸八天遊	\$1398 (四人房)	逢星期一及四出發

加東三天歡樂遊	\$588 (雙人房)	包溫哥華
加東五天精選遊	\$758 (四人房)	來回機票
美加東部九天愉快遊	\$1098 (四人房)	
中國熱線十三天遊	\$2988 起	
長江三峽十六天遊	\$3278 起	
中國黃山、峨嵋山、長江三峽十五天精選遊	\$3468 起	
漢城、濟州島、香港五天遊	\$1618 起	
泰國七天遊	\$1668 起	
泰、星、馬十二天遊	\$2298 起	
泰、星、馬、印尼十五天遊	\$2868 起	
日本、香港五天遊	\$1668 起	每月出發
日本、台北、香港七天遊	\$2048 起	
海南島、香港七天直航團	\$1758 起	

香港：來回機票六晚酒店 \$1108 起  
直航機票六晚酒店 \$1288 起  
六晚酒店可分期享用  
包機場接送

來回香港機票 \$ 920 起

機票：直航香港連澳洲或新西蘭機票 (11月出發) \$1310起  
特平香港、台北、卡其利、愛民頓、多倫多、羅省、三藩市機票  
買機票送十萬元飛行保險

**VICK, McPHEE & LIU 律師樓**  
**劉伯納天均律師**  
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣  
，主持分行業務，接辦有  
關加拿大法律之案件。

· 承 辦 ·  
移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、  
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、  
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：  
中環畢打街1-3號  
中環大廈1122室  
電話：5-224049  
圖文傳真：(852) 8452149  
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel: (604) 682-0926  
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：  
台北市南京東路三段  
346 號六樓603 室  
電話：(2) 781-7325  
圖文傳真 (2) 731-9615

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國 勵 業 貿 公 司  
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada Telephone: (604) 688-7225 Fax: (604) 688-5665

全面性服務：

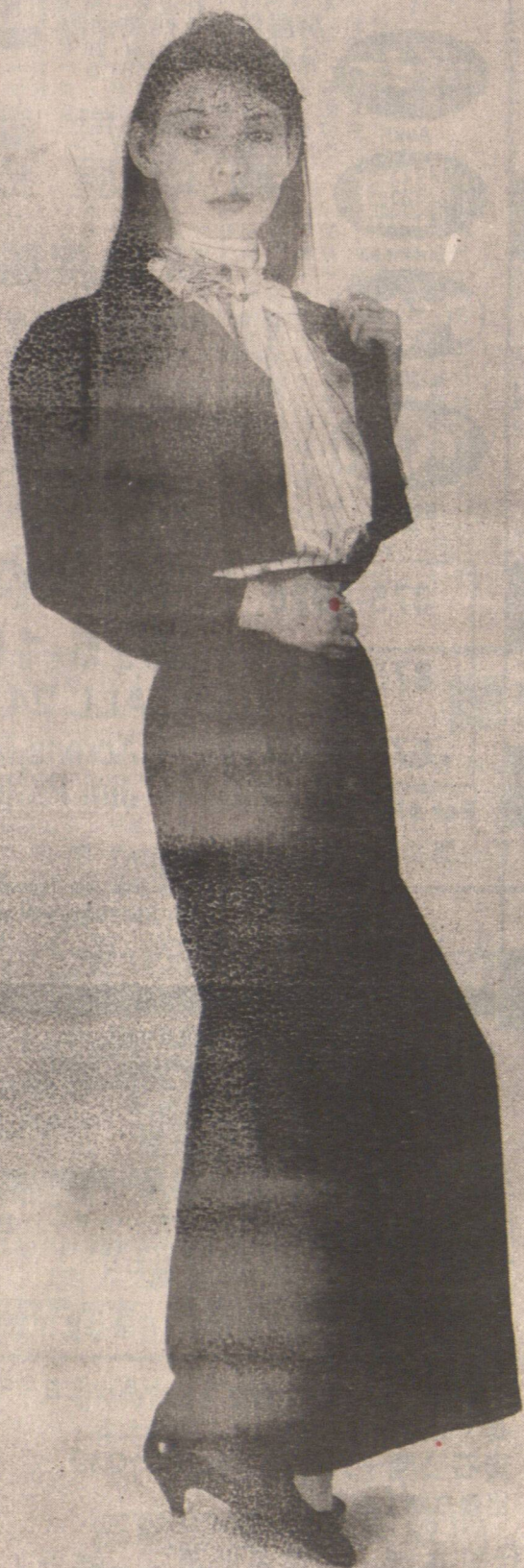
快速、郵包、掛號  
新舊銀紙、及硬幣  
集郵中心旅行支票  
各國匯票、高速電匯  
圖文傳真、大小過膠  
証件照片、即影即有



李連志 中醫師主理  
新設中醫理療諮詢



中國江蘇絲綢  
品質第一



江蘇省絲綢進出口公司出  
口品種齊全，公司堅持“質量第  
一，信譽第一”的方針，“重  
合同、守信用”的原則，已與  
世界上40多個國家和地區建立  
和發展了絲綢貿易，與近千家  
客商建立了業務關係。

主要經營範圍：各種規格  
的白廠絲、雙宮絲、絹絲、袖  
絲、落棉、綿球、絲棉、加工  
絲線及各種混紡絲等；各種規  
格的印花、色織染色及提花和  
平素的真絲綢、人絲綢、交織綢  
、合織綢；各式男女童服裝，  
四季時裝，還有綉衣、晨衣、  
浴衣、睡衣、夜衣、襯衫、內  
衣、內褲、棉衣、襪裝、馬掛  
、旗袍、披風等；真絲針織衣  
有多種領式的長短袖衫、背心  
、長褲、平腳褲、三角褲、裙  
子、睡衣，并備有面罩、護中  
、胸罩、手套等；各種絲綢日  
用品、手工針織品和刺綉腰帶  
、雲綿、紮染及各式印花手綉  
、手繪真絲頭巾、靠墊、披肩  
和蘇綉、髮綉、彩綉等精品  
；還承接各種來料加工、進料  
加工、來樣加工和補償貿易等  
業務。

江蘇省絲綢進出口公司

地址：中國·南京，中山東路472號，郵政編碼210002，  
ADD: 472 ZHONG SHAN DONG LU, NANJING, CHINA  
ZIPCODE: 210002 CABLE: CHISICORP NANJING  
TEL: 400552 FAX: 411456 TELEX: 34107 SLKNK CN

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD (R)

239 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

歌羅街100號(有宜大停車場)

中秋節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，  
粒粒靚，保證滿意。  
原價\$21.50



買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王  
，免費贈送100% Pure 粟米油3  
公升一罐。  
★買一包送贈券一張，可於下次買  
米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗  
原價\$19.99  
大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國  
加州好景牌米王，  
免費贈送100%純淨粟米油  
3公升一罐

各款美國絲苗米  
泰國香米  
澳洲絲苗  
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗  
原價\$19.50  
大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王  
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

· 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一

· 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折  
· 唯力即食麵，肉槽麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒  
牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

軟爽滑請嘗試。